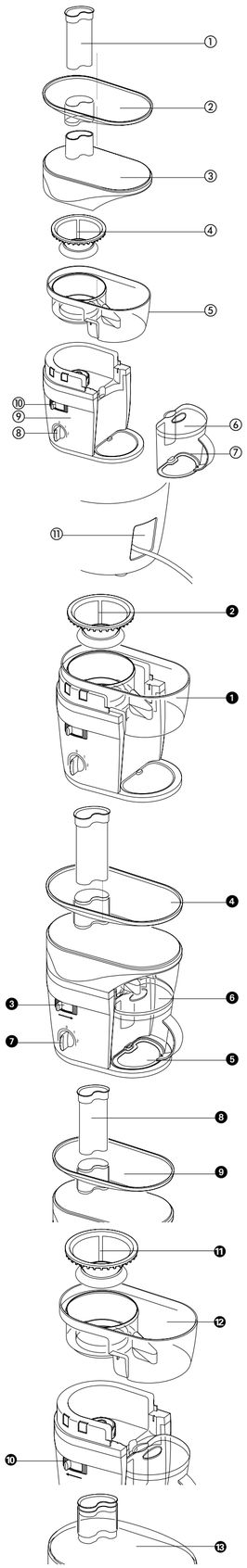


CZ

Díky své odstředivce šťáv značky Kenwood si můžete pochutnat na vynikajícími, přírodním a čerstvém džusu připraveném dle vlastního výběru z ovoce či ze zeleniny. A protože jde o výrobek firmy Kenwood, je jeho obsluha jednoduchá. Takže si připijte na zdravější životní styl s odstředivkou šťáv Kenwood.

bezpečnost

- **Nepoužívejte odšťavňovač, pokud má poškozený filtr.**
- Motorovou jednotku, šňůru ani zástrčku neponořujte do vody - hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič vypněte ze zásuvky:
  - před montáží a demontáží součástí,
  - před čištěním,
  - po použití.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič. Dejte ho přezkoušet nebo spravit: viz "Servis a služby zákazníkům".
- Používejte jen tlačidlo dodané se spotřebičem. Do plnicího hrdla nikdy nestrkejte prsty. Pokud se hrdlo zacpe, spotřebič vypněte ze zásuvky, a teprve pak hrdlo uvolněte.
- Chcete-li sejmout víko, spotřebič vypněte a počkejte, až se filtr zastaví.
- Děti a oslabené osoby nesmí používat spotřebič bez dozoru.
- Šňůra spotřebiče se nesmí dotýkat horkých povrchů a dávejte pozor, aby nepřepadala v místech, kde za ní může zatáhnout dítě.
- Nedotýkejte se pohybujících se součástí.
- Běžící spotřebič nenechávejte bez dohledu.
- Tato odstředivka je určena pouze k použití v domácnosti.

před zapojením do proudu

- Přesvědčte se, že napětí v zásuvce odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku na spodku odstředivky.
- Tento spotřebič odpovídá normě dané Směrnicí Evropského společenství 89/336/EEC.

před prvním použitím

1 Spotřebič vybalte.
2 Odstředivku rozeberte podle návodu v části: "Rozebrání odstředivky".
3 Všechny součásti umyjte: viz část "Čištění".

popis odstředivky šťáv Kenwood

① tlačidlo
② plnicí násypka
③ víko
④ filtr
⑤ sběrač dužiny
⑥ víko s oddělovačem pěny
⑦ džbánek na džus
⑧ regulátor rychlosti
⑨ motorová jednotka
⑩ pojistka víka
⑪ prostor k uložení přebytečné šňůry

postup montáže a použití odstředivky šťáv

příprava ovoce či zeleniny

- Vypeckujte (švestky, broskve, třešně apod.)
- Oloupejte (meloun, ananas, okurky, brambory apod.)
- Ovoce a zeleninu s měkkou slupkou či bez slupky stačí jen umýt (jablka, hrušky, mrkev, ředkvičky, hlávkový salát, zelí, petržel, špenát, hroznové víno, jahody, celer apod.)

montáž a použití

1 Upevněte sběrač dužiny ❶.
2 Filtr ❷ vložte do sběrače dužiny.
3 Nasaďte víko a pevně ho zatlačte na plnicí násypku. Pak posuňte pojistku ❸ ve směru šipky a víko tak uzamkněte. **Odstředivka nebude fungovat, pokud víko není uzamčeno.**
4 Na víko nasaďte plnicí násypku ❹.
5 Přebytečnou šňůru natlačte do prostoru v zadní stěně spotřebiče.
6 Pod výtok džusu ❺ postavte džbánek. Oddělovač pěny v džbánku zajistí, aby hotový džus byl bez pěny ❻.
7 Ovoce či zeleninu nakrájejte na malé kostky, které se vejdou do plnicího hrdla.
8 Odstředivku zapněte ❼ a nakrájené ovoce čí zeleninu tlačte tlačidlem směrem dolů. Měkké ovoce a zeleninu zpracovávejte rychlostí 1, tvrdé rychlostí 2.
9 Některé druhy hodně tvrdého ovoce či zeleniny mohou běh odstředivky zpomalit či ji úplně zastavit. Pokud se to stane, spotřebič vypněte a filtr vyčistěte.
10 Během přípravy šťávy pravidelně odstředivku vypínejte a vyprazdňujte sběrač dužiny. **Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

rady

- Měkké ovoce a zeleninu stlačujte pomalu - získáte tak nejvíce šťávy.
- Vitamíny rychle podléhají zkáze: čím rychleji připravený džus vypijete, tím více vitamínu získáte.
- Pokud potřebujete džus několik hodin skladovat, dejte ho vždy do lednice. Džus déle vydrží, když do něj kápnete několik kapek citrónové šťávy.
- Z citrusového ovoce připravíte hořký džus, protože se do šťávy při zpracování dostane i dužina. K přípravě citrusových šťáv doporučujeme lisy na citrusové plody značky Kenwood.
- Nepijte více než tři 230 ml sklenice džusu denně, pokud nejste zvyklí na vyšší množství.
- Pro děti šťávu rozřeďte stejným množstvím vody.
- Šťávy z tmavozelené (brokolice, špenát apod) nebo tmavorudé (červená řepa, červené zelí apod.) zeleniny jsou velmi silné, proto je před podáváním vždy rozřeďte.
- Ovocné šťávy mají vysoký obsah fruktózy (ovocného cukru), proto by je lidé trpící cukrovkou či nízkou hladinou cukru v krvi neměli pít ve velkém množství.
- Nemíchejte dohromady ovocné a zeleninové šťávy (s výjimkou jablečné a mrkvové), může to vyvolat bolestivé větry a nadýmání.

rozebrání odstředivky

1 Spotřebič vypněte ze zásuvky.
2 Vytáhněte tlačidlo ❽ a sundejte plnicí násypku ❾.
3 Posunutím pojistky zpět do původní polohy ❿ uvolněte víko. Víko sundejte.
4 Vytáhněte filtr ⓫.
5 Vyjměte sběrač dužiny ⓬ .
6 Vyndejte džbánek na džus.

čištění

- Před čištěním spotřebič vždy vypněte ze zásuvky.
- V případě, že filtr nejde vyndat, chvíli počkejte, až se sám uvolní.
- Žádnou ze součástí odstředivky nedoporučujeme mýt v myčce na nádobí.
- Některé druhy ovoce či zeleniny (např. mrkev) zabarví umělou hmotu. Toto zabarvení vyčistíte hadříkem namočeným do rostlinného oleje.

motorová jednotka

- Utřete mokrým hadříkem a suchým přeleštěte.

sběrač dužiny, víko, tlačidlo, plnicí násypka

- Umyjte, a pak do sucha utřete.

Upozorněni: Násypku obrat'te a uložte na odstředivku št'áv ⓭.

filtr

- Čistěte jej měkkým kartáčkem.
- **Pravidelně kontrolujte, zda filtr není poškozen. Pokud je filtr poškozen, nepoužívejte jej. Informace o dalších dílech najdete v části "servis a péče uživatele".**

servis a služby zákazníkům

- V případě poškození šňůry, může její výměnu - z bezpečnostních důvodů -provést pouze firma KENWOOD nebo firmou KENWOOD autorizovaná opravna.

Pokud potřebujete pomoc s:

- použitím odstředivky šťáv nebo
- servisem a opravami,
- obraťte se na firmu, u níž jste odstředivku zakoupili.

H

A Kenwood gyümölcscentrifugával kedvenc gyümölcseiből és zöldségeiből készíthet friss, természetes ízű és aromájú ivólevet. Mint minden Kenwood háztartási gép, a gyümölcscentrifuga is egyszerűen kezelhető: néhány mozdulat, és már kész is az ízletes és tápláló ivólé. Éljen egészségesebben - a Kenwood gyümölcscentrifugával!

első a biztonság

- **Sérült szűrővel ne használja a gyümölcscentrifugát!**
- A meghajtó egységet, a hálózati vezetéket és a dugaszt soha ne merítse vízbe, mert ez áramütést okozhat.
- A hálózati dugaszt mindig húzza ki a konnektorból:
  - mielőtt szét- vagy összeszereli az alkatrészeket;
  - miközben tisztítja a készüléket;
  - miután befejezte a centrifuga használatát.
- Ha a gyümölcscentrifuga megsérül, ne használja tovább. Az újbóli bekapcsolás előtt szakemberrel ellenőriztesse a készüléket, és ha szükséges, javíttassa meg (l. javíttatás).
- Kizárólag a készülékhez mellékelt tömőrudat használja. Soha ne nyúljon kézzel az adagoló tölcsérbe - ha eltömődik, előbb mindig kapcsolja ki a motort, és a csatlakozót is húzza ki a konnektorból.
- A fedél levétele előtt mindig várja meg, amíg a szűrő forgása leáll.
- A kisgyermekeket mindig tartsa távol a készüléktől. Fizikai támogatásra szorulók (idősek, betegek) is csak felügyelet mellett használják a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne érjen forró felülethez, és ne lógjon le az asztal széléről, nehogy egy kisgyermek magára rántsa a készüléket.
- Soha ne nyúljon a gyümölcscentrifuga mozgó alkatrészeihez.
- Működés közben soha ne hagyja magára a készüléket.
- A gyümölcscentrifuga csak háztartási célokra használható.

csatlakoztatás

- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A készülék megfelel az Európai Közösség rádiózavarokra vonatkozó 89/336/EEC számú előírásának.

az első használat előtt...

1 Távolítson el a készülékről minden csomagolóanyagot.
2 Szedje szét a készüléket (l. a gyümölcscentrifuga összeszerelése és használata).
3 Mosogassa el az alkatrészeket (l. a készülék tisztítása).

a Kenwood gyümölcscentrifuga részei

① tömőrúd
② töltőgarat
③ fedél
④ szűrő
⑤ pépgyűjtő edény
⑥ légyűjtő edény fedele és habelválasztó
⑦ légyűjtő edény
⑧ sebességváltó kapcsoló
⑨ meghajtó egység
⑩ zárszerkezet gombja
⑪ vezetéktároló

a gyümölcscentrifuga összeszerelése és használata

a zöldség és gyümölcs előkészítése

- Távolítsa el a magokat (szilva, barack, meggy stb.).
- Távolítsa el a vastag külső héjat (dinnye, ananász, uborka, burgonya stb.).
- A puha héjú és egyéb zöldségek és gyümölcsök (alma, körte, répa, retek, fejes saláta, káposzta, petrezselyem, spenót, szőlő, eper, zeller stb.) a mosáson kívül más előkészítést nem igényelnek.

a készülék összeszerelése és használata

1 Illessze a pépgyűjtő edényt a meghajtó egységre ❶.
2 Helyezze a szűrőt a pépgyűjtő edény belsejébe ❷.
3 Tegye fel a fedelet, és az adagoló tölcsérnél fogva erősen nyomja rá a készülékre. A zárszerkezet gombját ❸ tolja el a kiömlő nyílás irányában, amivel rögzíti a fedelet. **A gyümölcscentrifuga csak akkor működik, ha a fedél megfelelően rögzült a meghajtó egységre.**
4 A töltőgaratot illessze rá az adagoló tölcsérre ❹.
5 A felesleges hálózati vezetéket tolja vissza a meghajtó egység hátulján található tárolóba.
6 A légyűjtő edényt helyezze a kiömlő nyílás alá ❺. Az edény fedelébe épített habelválasztó megakadályozza, hogy az edényben összegyűlt lé felhabosodjon ❻ .
7 A feldolgozandó ételt vágja akkora darabokra, hogy beférjenek az adagoló tölcsérbe.
8. A sebességváltó kapcsolóval indítsa el a motort ❼, és közben a tömőrúddal nyomja le a tölcséren a zöldség vagy gyümölcsdarabokat. Puhább gyümölcsökhöz az 1, keményebb ételekhez a 2 sebességfokozatot használja.
- A nagyon kemény zöldségek és gyümölcsök lelassíthatják a centrifugát. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, a hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból, és tisztítsa meg a szűrőt.
- Feldolgozás közben a pépgyűjtő edény tartalmát rendszeresen ürítse ki. **Használat után a hálózati dugaszt mindig húzza ki a konnektorból!**

néhány jótanács

- A puha zöldséget és gyümölcsöt lassan nyomja a centrifugába, mert így több lét nyerhet ki.
- Az ivólében levő vitaminok gyorsan lebomlanak, ezért az elkészült ivólevet minél előbb fogyassza el.
- Ha néhány óráig tárolni kívánja az ivólevet, tegye be a hűtőszekrénybe. Jobban eláll az ivólé, ha néhány csepp citromlevet is ad hozzá.
- Citrusféléknél a hámozás után is megmaradó belső fehér héj miatt a kinyert lé keserű lesz. Javasoljuk, hogy a centrifuga helyett használja a Kenwood citrusfacsaróit.
- Ha nincs hozzászokva a friss zöldég- és gyümölcsléhez, napi három pohárnál (napi 7 dl) ne igyon többet.
- Kisgyermekek számára azonos mennyiségű vízzel (1:1) hígítsa fel az ivólevet.
- Sötétzöld (brokkoli, spenót stb.) és sötét vörös (cékla, vörös káposzta stb.) zöldségekből rendkívül erős ivólé készül, ezért ezeket mindig hígítsa fel.
- A centrifugával készült gyümölcslevek nagy mennyiségű fruktózt (gyümölcscukrot) tartalmaznak, ezért alacsony vércukor-szintűek vagy cukorbetegek mértékkel fogyasszák.
- Alma és répa kivételével ne keverje a gyümölcsből és zöldségből készült leveket, mert a keverék fájdalmas emésztési zavarokat és felfúvódást okozhat.

a gyümölcscentrifuga szétszerelése

1 A hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból.
2 A tömőrudat ❽ vegye ki az adagoló tölcsérből, és a töltőgaratot ❾ is vegye le a készülékről.
3 A zárszerkezet gombját tolja vissza alaphelyzetbe ❿, amivel kioldja a készülék fedelét. Vegye le a fedelet.
4 Emelje ki a szűrőt ⓫.
5 Emelje ki a pépgyűjtő edényt ⓬.
6 Vegye el a légyűjtő edényt.

a készülék tisztítása

- Tisztítás előtt a hálózati dugaszt mindig húzza ki a konnektorból!
- Ha a szűrő túl szorosan illeszkedik a pépgyűjtő edénybe, várjon néhány percig, majd próbálja meg ismét kivenni.
- Az alkatrészeket kézzel tisztítsa meg - mosogatógép használata nem ajánlott.
- Egyes zöldség- és gyümölcsféleségek (pl. répa) elszíneznek a készülék műanyag alkatrészeit. Az elszíneződéseket étolajba mártott ruhával dörzsölheti le.

meghajtó egység

- Nedves ruhával törölje át, és szárítsa meg.

pépgyűjtő edény, fedél, tömőrúd, töltőgarat

- Mosogassa el, és szárítsa meg.

Megjegyzés: Tárolás közben a töltőgaratot megfordítva tegye a gyümölcscentrifugára, mert a készülék így kisebb helyet foglal el ⓭.

szűrő

- Puha kefével tisztítsa meg.
- **A szűrő épségét rendszeresen ellenőrizni kell. Sérült szűrővel ne használja a gyümölcscentrifugát! (Lásd Javíttatás)**

javíttatás

Figyelem: A megsérült hálózati vezetéket azonnal ki kell cserélni. A javítást - biztonsági okokból - csak a Kenwood vagy az általa megbízott javítóvállalat szakképzett szerelője végezheti el.

Ha a gyümölcscentrifuga

- használatával, vagy
- javíttatásával

kapcsolatban további segítségre van szüksége, forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

PL

Dzięki swej sokowirówce Kenwooda możesz się teraz cieszyć delicyjnym, naturalnym smakiem soku o nieporównanej świeżości - z owoców i warzyw według własnego wyboru. Będąc produktem Kenwooda jest ona łatwa w obsłudze - ciesz się więc zdrowym stylem życia dzięki swej sokowirówce Kenwooda.

bezpieczeństwo pracy

- **Nie używaj sokowirówki jeśli filtr jest uszkodzony.**
- Nigdy nie zanurzaj korpusu z silnikiem, sznura ani wtyczki w wodzie - możesz doznać porażenia prądem.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego:
  - przed zakładaniem lub zdejmowaniem części
  - przed czyszczeniem
  - po użyciu.
- Nigdy nie używaj uszkodzonej sokowirówki. Oddaj ją do sprawdzenia lub naprawy - patrz punkt "Serwis i łączność z klientami".
- Używaj wyłącznie przewidzianego popychacza. Nigdy nie wkładaj palców do rury podającej. Przed odblokowaniem zatkanej rury wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Przed zdjęciem pokrywy wyłącz sokowirówkę i poczekaj, aż filtr odśrodkowy się zatrzyma.
- Nie pozwalaj na używanie sokowirówki bez nadzoru przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Nigdy nie dopuszczaj, aby sznur dotykał gorących powierzchni lub zwisał tam, gdzie może za niego złapać dziecko.
- Nie dotykaj ruchomych części.
- Nigdy nie zostawiaj bez nadzoru włączonej sokowirówki.
- Sokowirówka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

przed włożeniem wtyczki do gniazdka

- Sprawdź, czy napięcie sieci jest takie same, co podane pod spodem sokowirówki.
- Sokowirówka jest zgodna z Dyrektywą Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej Nr. 89/336/EEC.

przed użyciem po raz pierwszy

1 Usuń wszystkie materały opakowania.
2 Aby rozłożyć sokowirówkę na części patrz punkt: "Rozbieranie sokowirówki".
3 Umyj części sokowirówki: patrz punkt "Czyszczenie".

poznaj swoją sokowirówkę Kenwooda

① popychacz
② tacka zsypu
③ pokrywa
④ filtr
⑤ odbieracz miazgi
⑥ pokrywka z separatorem piany
⑦ dzbanek na sok
⑧ przełącznik regulacji obrotów
⑨ korpus z silnikiem
⑩ blokada pokrywy
⑪ miejsce na nadmiar sznura

montaż i obsługa sokowirówki

przygotowanie surowca

- Usuń pestki (śliwki, brzoskwinie, wiśnie itp).
- Obierz twardą skórę (melony, ananasy, ogórki, ziemniaki itp).
- Owoce z miękką skórką i inne surowce wymagają tylko umycia (jabłka, gruszki, marchew, rzodkiewki, sałata, kapusta, pietruszka, szpinak, winogrona, truskawki, seler łodygowy itp).

montaż i obsługa

1 Załóż odbieracz miazgi ❶.
2 Włóż filtr do wnętrza odbieracza miazgi ❷.
3 Załóż pokrywę i dobrze dociśnij na rurze podającej. Następnie obróć zatrzask blokady ❸ aby zaryglować pokrywę. **Twoja sokowirówka nie będzie działać, jeśli pokrywa będzie odblokowana.**
4 Połóż tackę zsypu na pokrywie ❹.
5 Wsuń nadmiar sznura do pomieszczenia w korpusie.
6 Postaw dzbanek pod wylotem soku ❺. Separator piany w dzbanku zapewni, że sok nie będzie spieniony ❻.
7 Pokraj surowiec na małe kawałki, które wejdą do rury podającej.
8 Włącz przełącznikiem obrotów ❼ i wsuwaj surowiec przy pomocy popychacza. Do surowców miękkich używaj prędkości 1, do surowców twardszych używaj prędkości 2.
- Pewne bardzo twarde surowce mogą spowodować powolną pracę lub zatrzymanie się sokowirówki. W takim przypadku wyłącz i oczyść filtr.
- Podczas wyciskania soku regularnie wyłączaj sokowirówkę i usuwaj miazgę z odbieracza. **Po użyciu zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.**

wskazówki

- Miękkie surowce podawaj powoli, aby uzyskać jak najwięcej soku.
- Witaminy giną - im szybciej skonsumujesz sok, tym więcej z nich skorzystasz.
- Jeśli musisz przechować sok przez kilka godzin, włóż go do lodówki. Będzie się on trzymał lepiej, jeśli do niego dodać kilka kropli soku z cytryny.
- Sok z owoców cytrusowych będzie gorzki, gdyż będzie wyciskana również "wata" spod skórki. Do owoców cytrusowych zaleca się używać sokownicy Kenwooda do cytrusów.
- Nie wypijaj więcej, niż trzy szklanki soku dziennie (3/4 litra), chyba że Twój organizm jest przyzwyczajony do soków.
- Dla dzieci rozcieńcz sok równą ilością wody.
- Sok z surowców ciemnozielonych (brokuły, szpinak itp.) względnie ciemnoczerwonych (buraki, czerwona kapusta) ma bardzo silny smak, więc zawsze go rozcieńczaj.
- Sok owocowy ma wysoką zawartość fruktozy (cukru owocowego), więc osoby z cukrzycą lub niskim poziomem cukru we krwi powinny unikać nadmiernej konsumpcji.
- Nie mieszaj soku z owoców z sokiem z warzyw (za wyjątkiem jabłek i marchwi). Może to powodować bolesne wzdęcia lub wiatry.

rozbieranie sokowirówki

1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2 Wyjmij popychacz ❽ i zdejmij tackę zsypu ❾.
3 Odryglуj pokrywę przesuwając zatrzask blokady ❿ do tyłu. Zdejmij pokrywę.
4 Wyjmij filtr ⓫.
5 Wyjmij odbieracz miazgi ⓬.
6 Wyjmij dzbanek na sok.

czyszczenie

- Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Jeśli filtr jest za ciasny do wyjęcia, odczekaj kilka minut, aż się rozluźni.
- Nie zaleca się mycia części sokowirówki w zmywarce do naczyń.
- Pewne surowce, np. marchew, mogą zabarwić tworzywo sztuczne. Pocieranie plam szmatką zwilżoną olejem roślinnym pomoże w usuwaniu zabarwienia.

korpus z silnikiem

- Przetrzyj wilgotną ściereczką i następnie suchą.

odbieracz miazgi, pokrywa, popychacz, tacka zsypu

- Umyj, następnie osusz.

Uwaga: Tackę zsypu można odwrócić do przechowywania na wierzchu sokowirówki ⓭.

filtr

- Do czyszczenia filtru używaj miękkiej szczoteczki.
- **Regularnie sprawdzaj, czy filtr nie nosi śladów uszkodzenia. Nie używaj sokowirówki jeśli filtr jest uszkodzony. Patrz hasło "Obsługa serwisowa"**

serwis i usługi dla klienta

- Jeśli sznur ulegnie uszkodzeniu, to z uwagi na bezpieczeństwo musi go wymienić wyłącznie KENWOOD lub autoryzowany punkt naprawczy KENWOODA.

Gdy potrzebujesz pomocy:

- w posługiwaniu się sokowirówką, lub
- serwisie lub naprawie
- prosimy się skontaktować z miejscem zakupu swej sokowirówki.

RU

Центробежная соковыжималка фирмы Kenwood позволит вам насладиться восхитительным, натуральным вкусом свежайшего сока любых овощей и фруктов по вашему выбору. Поскольку она изготовлена фирмой “Kenwood”, ею удобно пользоваться. Центробежная соковыжималка фирмы “Kenwood” позволит вам вести самый здоровый образ жизни.

Меры безопасности

- **Использовать соковыжималку с поврежденным фильтром запрещается.**
- Во избежание поражения электрическим током запрещается погружать в воду блок электродвигателя, сетевой шнур или вилку.
- Вынимайте вилку из розетки:
  - перед разборкой или сборкой
  - перед чисткой
  - после использования прибора.
- Запрещается пользоваться неисправной соковыжималкой. Проверьте или отремонтируйте ее (см. раздел "Обслуживание и ремонт").
- Пользуйтесь только прилагаемым толкателем. Запрещается вставлять пальцы в трубку для подачи. Перед очисткой трубки для подачи выньте вилку из розетки.
- Прежде чем снять крышку, выключите соковыжималку и дождитесь остановки фильтра.
- Детям и инвалидам самостоятельно пользоваться соковыжималкой запрещается.
- Не допускайте прикосновения шнура к горячим поверхностям и свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.
- Не касайтесь движущихся частей.
- Не оставляйте работающую соковыжималку без присмотра.
- Эта соковыжималка предназначена только для бытового применения.

Перед включением в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует указанному в табличке на нижней стороне соковыжималки.
- Соковыжималка соответствует Требованиям Европейского Экономического Сообщества 89/336/EEC.

Перед первым использованием

1 Удалите упаковку.
2 Разберите соковыжималку, как описано в разделе "Порядок разборки".
3 Вымойте соковыжималку, как описано в разделе "Очистка".

Познакомьтесь с соковыжималкой Kenwood

① толкатель
② загрузочная воронка
③ крышка
④ фильтр
⑤ резервуар для сбора мякоти
⑥ крышка с пеноотделителем
⑦ кувшин для сока
⑧ регулятор скорости вращения
⑨ блок электродвигателя
⑩ кнопка фиксатора крышки
⑪ отсек для излишнего шнура

Сборка и эксплуатация соковыжималки

Подготовка продуктов

- Удалите косточки (из слив, персиков, вишен и т. п.).
- Удалите жесткую кожуру (с дынь, ананасов, огурцов, картофеля и т.р.).
- Продукты с мягкой кожицей и другие продукты нужно только вымыть (яблоки, груши, морковь, редиска, листья салата, капуста, петрушка, шпинат, виноград, клубника, сельдерей и т. п.).

Сборка и эксплуатация

1 Установите резервуар для сбора мякоти ❶.
2 В резервуар для сбора мякоти вставьте фильтр ❷.
3 Установите крышку и наденьте ее плотно на трубку для подачи. Затем передвиньте кнопку фиксатора крышки ❸, чтобы зафиксировать крышку. **Соковыжималка не будет работать, если крышка не заперта.**
4 Установите на крышку загрузочную воронку ❹.
5 Весь излишек шнура уберите в отсек в основании соковыжималки.
6 Подставьте кувшин для сока под выходным отверстием ❺. Расположенный в кувшине пеноотделитель обеспечивает получение сока без пены ❻.
7 Нарежьте продукт на мелкие кусочки, соответствующие диаметру трубки для подачи.
8 Включите ❼ соковыжималку и нажимайте на продукт толкателем. Для мягких продуктов используйте скорость 1, для более твердых - скорость 2.
- Некоторые очень твердые продукты могут вызвать замедление вращения или остановку соковыжималки. Если это случилось, выключите ее и очистите фильтр.
- Во время использования регулярно выключайте соковыжималку и производите чистку резервуара для сбора мякоти. **По окончании работы обязательно выньте вилку из розетки.**

Советы

- Чтобы получить максимальное количество сока, подачу мягких продуктов производите медленно.
- Витамины быстро исчезают - чем скорее вы выпьете сок, тем больше витаминов вы получите.
- Если сок необходимо хранить в течение нескольких часов, поместите его в холодильник. Сок сохранится лучше, если в него добавить несколько капель лимонного сока.
- Плоды цитрусовых дают горьковатый сок, так как их цедра также обрабатывается. Для получения сока цитрусовых рекомендуется использовать соковыжималку для цитрусовых фирмы “Kenwood”.
- Не пейте больше трех стаканов (по 230 мл) сока в день, если только это вам не рекомендовано.
- Для детей сок следует разбавлять равным количеством воды.
- Сок из темнозеленых (брокколи, шпинат) или темнокрасных (свекла, красная капуста) овощей является чрезвычайно концентрированным, поэтому обязательно разбавляйте его.
- Фруктовые соки богаты фруктозой (фруктовым сахаром), поэтому люди, больные диабетом или с пониженным содержанием сахара в крови, не должны употреблять слишком много сока.
- Не смешивайте фруктовые и овощные соки (например, яблочный и морковный) - это может вызвать боли и нарушение работы желудка.

Порядок разборки

1 Выньте вилку из сетевой розетки.
2 Выньте толкатель ❽ и снимите загрузочную воронку ❾.
3 Освободите крышку, перемещая назад кнопку фиксатора ❿. Поднимите крышку.
4 Извлеките фильтр ⓫.
5 Извлеките резервуар для сбора мякоти ⓬.
6 Снимите кувшин для сока.

Очистка

- Перед очисткой выньте вилку соковыжималки из розетки.
- Если фильтр не снимается, подождите несколько минут и вновь попытайтесь снять его.
- Никакие части соковыжималки не рекомендуется мыть в посудомоечной машине.
- Некоторые продукты, например морковь, вызывают появление пятен на пластмассе. Для удаления пятен протирайте детали тряпочкой, смоченной в растительном масле.

Блок электродвигателя

- Протрите сначала влажной, а затем сухой тканью.

Резервуар для сбора мякоти, крышка, толкатель, загрузочная воронка

- Вымойте, а затем просушите.

Примечание: Загрузочную воронку можно перевернуть для того, чтобы хранить ее на соковыжималке ⓭.

Фильтр

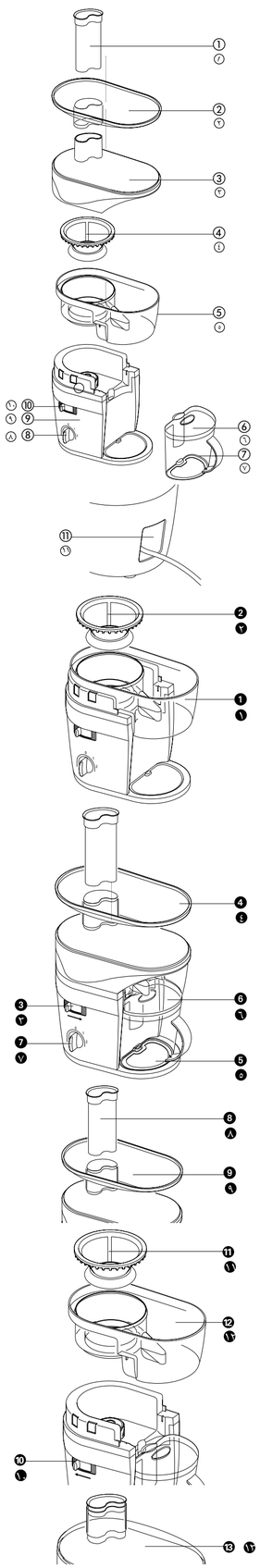
- Прочищайте фильтр только мягкой щеткой.
- **Регулярно осматривайте фильтр, проверяя, нет ли на нем следов повреждений. Не используйте соковыжималку с поврежденным фильтром. За информацией обращайтесь в «службу обслуживания и ремонта**

Обслуживание и ремонт

- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности замените его в фирме Kenwood или в уполномоченном фирмой Kenwood сервисном центре.

Если Вам потребуется помощь:

- при использовании соковыжималки или
- для технического обслуживания или ремонта,
- обратитесь в магазин, где вы приобрели соковыжималку.



TR

Kenwood Meyve ve Sebze Sıkacağı ile merkezkaç güçle meyve ve sebze suyu elde edilir. Böylece seçtiğiniz meyve ve sebzelerin doğal tadı korunur. Kenwood Meyve ve Sebze Sıkacağı'nın kullanımı kolaydır. Kenwood ile daha sağlıklı bir yaşam biçiminin tadını çıkarabilirsiniz.

güvenlik önlemleri

- **Filtresi hasarlıysa meyve sıkacağını kullanmayınız.**
- Ceryana çarpılmamak için aygıtın güç birimini ve elektrik kordonunu ıslak alanlardan uzak tutunuz.
- Aygıtın parçalarını takarken ve çıkarırken, aygıtı temizlemeden önce ve kullandıktan sonra elektrik fişini prizden çekiniz.
- ○ Hasarlı aygıtları kullanmayınız. Hasarlı meyve ve sebze sıkacağını onarımcıya götürüp denetimden geçiriniz. Bu konuda, Bakım ve Müşteri Hizmetleri bölümüne bakınız.
- ○ Yalnızca aygıtla birlikte verilen yiyecek iticiyi kullanınız. Parmaklarınızı hiçbir zaman besleme borusuna sokmayınız. Besleme borusunu temizlemeden önce aygıtın fişini prizden çekiniz.
- ○ Kapağı kaldırmadan önce aygıtı durdurunuz ve filtrenin durmasını bekleyiniz.
- Aygıtı küçük çocukların, çok yaşlı ve engelli kişilerin kullanmasına izin vermeyiniz ya da denetim altında kullandırınız.
- Aygıtın elektrik kordonunu sıcak yüzeylere değdirmeyiniz ya da çocukların çekebileceği biçimde sarkıtmayınız.
- Aygıtın hareketli parçalarına dokunmayınız.
- Meyve ve sebze sıkacağını kullanırken başından ayrılmayınız.
- Bu meyve ve sebze sıkacağı yalnızca evde kullanım için üretilmiştir.

elektrik akımına bağlanması

- Meyve ve sebze sıkacağını çalıştırmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu meyve ve sebze sıkacağı, 89/336/EEC sayılı Avrupa Ekonomik Topluluğu Yönergesi'ne uygun olarak üretilmiştir.

ilk kullanımdan önce

1 Aygıtın tüm ambalajını çıkarınız.
2 Meyve ve Sebze Sıkacağı'nın parçalarını çıkarmak için Parçaların Çıkarılması bölümüne bakınız.
3 Aygıtın tüm parçalarını yıkayınız. Bu konuda Temizlik bölümüne bakınız.

Kenwood Meyve ve Sebze Sıkacağının Parçaları

① yiyecek itici
② besleme borusu
③ kapak
④ filtre
⑤ posa toplayıcı
⑥ köpük alma kapağı
⑦ meyve/sebze suyu kabı
⑧ hız kumandası
⑨ güç birimi
⑩ kapak kilitleme sürgüsü
⑪ kordon sarma yuvası

meyve ve sebze sıkacağın takılması ve kullanımı

meyve ve sebzelerin hazırlanışı

- Erik, şeftali, kiraz ve benzeri meyvelerin çekirdeklerini çıkarınız.
- Kavun, ananas, salatalık, patates ve benzeri meyve ve sebzelerin kabuklarını soyunuz.
- Elma, armut, havuç, turp, marul, lahana, maydanoz, ıspanak, üzüm, çilek, kereviz gibi yiyecekleri ve yumuşak kabuklu meyve ve sebzeleri yalnızca yıkayınız.

parçaların takılması ve kullanımı

1 Posa toplayıcıyı ❺ takınız.
2 Filtreyi posa toplayıcının ❷ içine yerleştiriniz.
3 Kapağı takınız ve besleme oluğunu yerine yerleşecek biçimde itiniz. Sonra kapağı kilitlemek için kapak kilitleme sürgüsünü ❸ itiniz. **Kapak tam yerine oturup kilitlenmediği takdirde aygıt çalışmaz.**
4 Besleme borusunu kapağın üzerine yerleştiriniz ❹.
5 Fazla kordonu kordon sarma yuvasına sarınız.
6 Meyve ve sebze suyu çıkış oluğunun ❺ altına meyve/sebze suyu kabını koyunuz. Kaptaki köpük alma kapağı, meyve ve sebze suyunun köpüğünü ayıracaktır ❻.
7 Yiyecekleri küçük parçalar halinde kesiniz ve besleme oluğuna doldurunuz.
8 Aygıtı çalıştırınız ❼ ve yiyecekleri yiyecek itici ile itiniz. Yumuşak yiyecekler için 1. hızı, sert yiyecekler için 2. hızı kullanınız.
- Bazı sert yiyecekler aygıtın çalışmasını yavaşlatabilir ya da aygıtın çalışmasını durdurabilir. Böyle bir durumda aygıtın fişini prizden çekiniz ve filtreyi temizleyiniz.
- Posa toplayıcıyı düzenli olarak temizleyiniz. Temizlemeye başlamadan önce aygıtın fişini prizden çekiniz. **Aygıtı kullandıktan sonra her zaman fişini prizden çekiniz.**

faydalı bilgiler

- Daha fazla miktarda meyve ya da sebze suyu alabilmek için yumuşak yiyecekleri besleme borusuna yavaş yavaş itiniz.
- Vitaminler zamanla tükeneceği için her işlemden sonra bir an önce meyve ve sebze suyunu içiniz.
- Meyve ve sebze suyunu birkaç saat buzdolabında tutabilirsiniz. Buzdolabına koymadan önce içine birkaç damla limon sıkınız.
- Ekşi meyvelerin alt kabukları da aygıtta işlemden geçtiğinden meyve suyu acımsı tatta olacaktır. Kenwood ekşi meyve sıkacakları bu tür meyveler için önerilmektedir.
- Alışık değilseniz günde üç bardaktan (230ml) fazla meyve ve sebze suyu içmeyiniz.
- Çocuklar için meyve ve sebze suyunu aynı miktarda suyla karıştırarak veriniz.
- Yeşil karnabahar, ıspanak ve benzeri sebzelerden elde edilen sebze suları koyu yeşildir. Aynı biçimde kırmızı lahana, kırmızı lahana ve benzeri sebzelerden elde edilen sebze suları koyu kırmızı renkte ve çok koyudur. Bu yüzden, bu tür sebze sularını suyla karıştırınız.
- Meyve sularında meyve şekeri oranı çok yüksektir. Bu yüzden şeker hastası olanlar ya da kandaki şeker oranı düşük kişilerin çok fazla meyve suyu içmemeleri gerekir.
- Elma ve havuç dışındaki meyve ve sebze sularını karıştırarak içmeyiniz. Ağrılı yellenmeye ya da mide şişkinliğine neden olabilir.

parçaların çıkarılması

1 Aygıtın fişini prizden çekiniz.
2 Yiyecek iticiyi ❽ kaldırınız ve besleme borusunu ❾ alınız.
3 Kapak kilitleme sürgüsünü ❿ geriye doğru iterek kapağın kilidini açınız. Kapağı kaldırınız.
4 Filtreyi ⓫ çıkartınız.
5 Posa toplayıcı ⓬ çıkartınız.
6 Meyve/sebze suyu kabını alınız.

temizlik

- Temizlemeye başlamadan önce aygıtın fişini prizden çekiniz.
- Filtre sıkışmışsa, gevşeyinceye kadar birkaç dakika bekleyiniz.
- Aygıtın parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Havuç ve benzeri sebzeler aygıtın plastik dış yüzeyini soldurabilir. Aygıtın plastik dış yüzeyini bitkisel yağa batırılmış bir bezle ovarak solmayı önleyebilirsiniz.

güç birimi

- Nemli bir bezle siliniz ve kurulayınız.

posa toplayıcı, filtre, kapak, yiyecek itici, besleme borusu

- Yıkayınız ve arkasından kurulayınız.

Not: Derli toplu bir biçimde saklamak için besleme borusu meyve/sebze sıkacağının ⓭ içine ters olarak yerleştirilebilir.

filtre

- Yumuşak bir fırça ile temizleyiniz.
- **Filtrenin hasar görüp görmediğini kontrol etmek için filtreye düzenli olarak bakınız. Hasarlı filtreyi kullanmayınız ve "bakım ve müşteri hizmetleri"ne danışınız.**

bakım ve müşteri hizmetleri

- Elektrik kordonu hasar görürse, güvenlik nedeniyle KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD onarımcısı tarafından değiştirilmeli ya da onarılmalıdır.

- Aygıtın kullanımı, ek parça siparişi, bakım ve onarımı için aygıtı satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

GR

Με τον Αποχυμωτή της Kenwood μπορείτε να απολαύσετε την υπέροχη φυσική γεύση του πιό φρέσκου χυμού, επιλέγοντας όποια φρούτα ή και λαχανικά επιθυμείτε. Επειδή μάλιστα η συσκευή σας είναι Kenwood, είναι πολύ εύκολη στη χρήση. Γι' αυτό λοιπόν απολαύστε έναν υγειινότερο τρόπο ζωής με τον Αποχυμωτή της Kenwood.

ασφάλεια

- **Μη χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή αν το φίλτρο έχει υποστεί φθορά.**
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις μέσα στο νερό, διότι μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα:
- ○ πριν προσαρμόσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα
- ○ πριν τον καθαρισμό
- ○ μετά τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον αποχυμωτή εάν είναι χαλασμένος. Ελέγξτε τον ή επισκευάστε τον: δείτε σχετικά το κεφάλαιο "Σέρβις και φροντίδα πελατών ".
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον ωστήρα που συνοδεύει τη συσκευή. Μη βάζετε ποτέ τα δάχτυλα του χεριού σας μέσα στο σωλήνα τροφοδοσίας. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν να ξεμπλοκάρετε το σωλήνα τροφοδοσίας.
- Πριν αφαιρέσετε το καπάκι, σβήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρις ότου σταματήσει να κινείται το φίλτρο.
- Μην αφήνετε παιδιά ή ανήμπορα άτομα να χρησιμοποιούν τον αποχυμωτή χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας να ακουμπά σε θερμές επιφάνειες ή να κρέμεται σε περιοχές που μπορεί να το αρπάξει ένα παιδί.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Ο αποχυμωτής προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στο κάτω μέρος του αποχυμωτή σας.
- Ο αποχυμωτής αυτός είναι συμβατός με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας 89/336/ΕΟΚ.

πριν από την πρώτη χρήση

1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
2 Αποσυναρμολογήστε τον αποχυμωτή σας: δείτε σχετικά το κεφάλαιο "Για να αποσυναρμολογήσετε τον αποχυμωτή σας".
3 Πλύνετε τα μέρη της συσκευής: δείτε σχετικά το κεφάλαιο "Καθαρισμός".

γνωρίστε τον αποχυμωτή της Kenwood

① ωστήρας
② χοάνη τροφοδοσίας
③ καπάκι
④ φίλτρο
⑤ συλλέκτης πολτού
⑥ καπάκι με διαχωριστή αφρού
⑦ κανάτα χυμού
⑧ επιλογέας ταχυτήτων
⑨ μονάδα κινητήρα
⑩ ενδοασφάλεια / [διακόπτης απασφάλισης καπακιού]
⑪ θάλαμος αποθήκευσης πλεονάζοντος καλωδίου

για να συναρμολογήσετε και να χρησιμοποιήσετε τον αποχυμωτή σας

προετοιμάζοντας τα τρόφιμα

- Αφαιρέστε τις κουκούτσια (δαμάσκηνα, ροδάκινα, κεράσια κλπ).
- Αφαιρέστε τις χονδρές φλούδες (πεπόνι, ανανάς, αγγούρι, πατάτα κλπ).
- Τα φρούτα-λαχανικά με μαλακή φλούδα όπως επίσης και τα υπόλοιπα τρόφιμα χρειάζονται απλώς πλύσιμο (μήλα, αχλάδια, καρότα, ραπανάκια, μαρούλια, λάχανο μαϊντανός, σπανάκι, σταφύλια, φράουλες, σέλινο κλπ).

συναρμολόγηση και χρήση

1 Προσαρμόστε το συλλέκτη πολτού ❶.
2 Προσαρμόστε το φίλτρο μέσα στο συλλέκτη πολτού ❷.
3 Τοποθετήστε το καπάκι στη θέση του και πιέστε σταθερά προς τα κάτω το σωλήνα τροφοδοσίας. Έπειτα σπρώξτε το διακόπτη ενδοασφάλειας ❸ για να ασφαλίσετε το καπάκι. Ο αποχυμωτής σας δε θα τεθεί σε λειτουργία εάν το καπάκι δεν είναι ασφαλισμένο.
4 Τοποθετήστε τη χοάνη τροφοδοσίας επάνω στο καπάκι ❹.
5 Σπρώξτε όσο καλώδιο περισσεύει μέσα στο θάλαμο αποθήκευσης καλωδίου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του αποχυμωτή.
6 Τοποθετήστε την κανάτα χυμού κάτω από το στόμιο εξόδου ❺. Ο διαχωριστής αφρού μέσα στην κανάτα αποκλείει την εισροή αφρού στο χυμό ❻.
7 Κόψτε τα τρόφιμα σε μικρά κομμάτια ώστε να χωρούν μέσα στο σωλήνα τροφοδοσίας.
8. Θέστε σε λειτουργία ❼ και σπρώξτε τα τρόφιμα προς τα κάτω με τον ωστήρα. Χρησιμοποιήστε την ταχύτητα 1 για μαλακά τρόφιμα και την ταχύτητα 2 για πιο σκληρά τρόφιμα.
- Κάποια πολύ σκληρά τρόφιμα ενδέχεται να μειώσουν πολύ την ταχύτητα του αποχυμωτή σας ή και να τον κάνουν να σταματήσει τελείως. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, σβήστε τη συσκευή και ξεμπλοκάρετε το φίλτρο.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, θα πρέπει σε τακτικά χρονικά διαστήματα να σβήνετε τη συσκευή και να αδειάζετε το συλλέκτη πολτού. **Θα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα μετά τη χρήση.**

χρήσιμες συμβουλές

- Βάζετε τα μαλακά τρόφιμα μέσα στον αποχυμωτή αργά ώστε να εξάγετε όσο το δυνατό περισσότερο χυμό.
- Οι βιταμίνες εξαφανίζονται, γι' αυτό όσο συντομότερα πιείτε το χυμό σας τόσο πιό πολλς βιταμίνες θα πάρετε.
- Εάν θέλετε να διατηρήσετε το χυμό για λίγες ώρες βάλτε τον στο ψυγείο. Προσθέστε μερικές σταγόνες λεμονιού για να διατηρηθεί σε καλύτερη κατάσταση.
- Τα εσπεριδοειδή παράγουν πικρό χυμό επειδή υπόκειται επεξεργασία και η ψίχα που περιέχουν. Για τα εσπεριδοειδή προτείνονται οι λεμονοστίφτες της Kenwood.
- Μην πίνετε πάνω από τρία ποτήρια των 230ml (8fl. oz.) χυμό την ημέρα, εκτός και αν είστε συνηθισμένοι.
- Αραιώστε το χυμό πριν το δώσετε σε παιδιά, με ίση ποσότητα νερού.
- Οι χυμοί που προέρχονται από σκούρα πράσινα λαχανικά (μπρόκολο, σπανάκι κλπ) ή σκούρα κόκκινα λαχανικά (παντζάρια, κόκκινο λάχανο κλπ) είναι ιδιαίτερα δυνατοί και γι' αυτό θα πρέπει πάντοτε να τους αραιώνετε.
- Οι φρουτοχυμοί έχουν μεγάλη περιεκτικότητα σε Φρουκτόζη (ζάχαρη των φρούτων) και επομένως οι άνθρωποι που πάσχουν από διαβήτη ή χαμηλή συγκέντωση ζάχαρης στο αίμα, δεν πρέπει να καταναλώνουν μεγάλες ποσότητες.
- Μην αναμιγνύετε χυμούς φρούτων και λαχανικών μεταξύ τους (εκτός εάν πρόκειται για χυμό μήλου και καρότου), διότι μπορεί να σας προκαλέσουν επώδυνα αέρια ή φουσκώματα.

για να αποσυναρμολογήσετε τον αποχυμωτή σας

1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
2 Σηκώστε και αφαιρέστε τον ωστήρα ❽. Αφαιρέστε επίσης τη χοάνη τροφοδοσίας ❾.
3 Απασφαλίστε το καπάκι σπρώχνοντας το διακόπτη ενδοασφάλειας προς τα πίσω ❿. Σηκώστε και αφαιρέστε το καπάκι.
4 Σηκώστε και αφαιρέστε το φίλτρο ⓫.
5 Σηκώστε και αφαιρέστε το συλλέκτη πολτού ⓬.
6 Αφαιρέστε την κανάτα χυμού.

καθαρισμός

- Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Εάν το φίλτρο είναι ιδιαίτερα σφιχτό και δεν αφαιρείται, περιμένετε λίγα λεπτά μέχρις ότου να χαλαρώσει.
- Δε συνιστούμε το πλύσιμο κανενός μέρους του αποχυμωτή σε πλυντήριο πιάτων.
- Μερικά τρόφιμα, όπως για παράδειγμα το καρότο, μπορεί να αποχρωματίσουν το πλαστικό. Μπορείτε να αφαιρέσετε όμως τον αποχρωματισμό αυτό τρίβοντας το πλαστικό με ένα ύφασμα βουτηγμένο σε φυτικό λάδι.

μονάδα κινητήρα

- Περάστε την επιφάνεια με ένα υγρό ύφασμα και στη συνέχεια στεγνώστε την.

συλλέκτης πολτού, καπάκι, ωστήρας, χοάνη τροφοδοσίας

- Πλύνετε και στη συνέχεια στεγνώστε.

Σημείωση: Η χοάνη τροφοδοσίας μπορεί να αναστραφεί και να αποθηκευθεί επάνω στον αποχυμωτή ⓭.

φίλτρο

- Καθαρίστε χρησιμοποιώντας μία μαλακή βούρτσα.
- **Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο για σημάδια φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φίλτρο έχει υποστεί φθορά. Βλέπε "σέρβις και φροντίδα πελατών"**

σέρβις και φροντίδα πελατών

- Εάν το καλώδιο πάθει κάποια βλάβη θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της.
Εάν χρειαστείτε βοήθεια σχετικά με:
- τη χρήση του αποχυμωτή σας ή
- τη συντήρηση και επισκευή
επικοινωνήστε με το κατάστημα που αγοράσατε τον αποχυμωτή σας.

AR

باستعمال عصارة كينوود العاملة بالطرد المركزي (اي بالدوران) يمكنكم الاستمتا ع بالمذاق الطبيعي اللذيذ للعصير الطازجي المستخرج مما يروق لكم من الفاكهة والخضار. انها سهلة ا الاستعمال لكونها كينوود. لذلك استمتعوا بحياة صحية اكثر مع عصارة كينوود العاملة بالطرد المركزي.

السلامة

- **لا تستعمل العصارة اذا كان المرشح متضررا.**
- لا تضع وحدة المحرك، السلك او القابس في الماء – فقد تتعرض لصدمة كهربائية.
- افصل الوحدة من الكهرباء قبل تركيب او تفكيك الاجزاء قبل التنظيف بعد الاستعمال.
- ○ لا تستعمل العصارة اطلاقا اذا كانت متضررة. افحصها او اصلحها :انظر فقرة "الخدمة ورعاية الزبائن".
- ○ استعمل فقط الدافعة المزودة. لا تدخل اصابعك ابدا في انبوب التغذية.
- ○ افصل الوحدة من الكهرباء قبل تحرير انبوب التغذية.
- ○ قبل ازالة الغطاء،اوقف العصارة وانتظر لحين توقف الفلتر.
- لا تسمح للاطفال او العاجزين باستعمال العصارة بدون اشراف.
- لا تسمح ابدا بتلامس السلك مع اي سطح ساخن او بتدليه بشكل يتمكن معه الاطفال من الامساك به.
- لا تلمس الاجزاء المتحركة.
- لا تترك العصارة ابدا بدون اشراف.
- هذه العصارة مخصصة للاستعمال المنزلي فقط.

قبل التوصيل بالكهرباء

- تأكد من ان مصدر الكهرباء مماثلا لما هو مبين اسفل العصارة.
- العصارة مطابقة لتوجيه المجموعة الاقتصادية الاوروبية 89/336

قبل الاستعمال للمرة الاولى

١ زل جميع مواد التغليف
٢ تفكيك العصارة : انظر "تفكيك العصارة "
٣ غسل العصارة :انظر "التنظيف "

تعرف على عصارة كينوود العاملة بالطرد المركزي

① الدافعة
② قمع
③ الغطاء
④ فلتر
⑤ وعاء جمع المخلفات
⑥ غطاء مع حاجز للرغوة
⑦ وعاء العصير
⑧ مفتاح ضبط السرعة
⑨ وحدة المحرك
⑩ مشبك
⑪ حجيرة للسلك الزائد

كيفية تركيب واستعمال العصارة

اعداد المواد

- ازل البذور (الدراق، الخوخ، الكرز الخ).
- ازل القشور الصلبة (البطيخ بأنواعه، الاناس، الخيار، البطاطس الخ)
- المنتجات الطرية القشور والاغذية الاخرى تغسل فقط (التفاح، الاجاص، الجزر، الفجل، الخس، الكرنب، البقدونس، السبانخ، العنب، الفراولة، الكرفس الخ).

التركيب والاستعمال

١ ركب وعاء جمع المخلفات ❶
٢ ركب الفلتر داخل وعاء جمع المخلفات ❷
٣ ضع الغطاء وادفعه بثبات للاسفل على انبوب التغذية . ثم ادفع مفتاح التعشيق لاقفال الغطاء❸ . سوف لا تشتغل العصارة اذا كان الغطاء غير مقفل **سوف لا تشتغل العصارة اذا كان الغطاء غير مقفل**.
٤ ضع القمع على الغطاء ❹.
٥ ادخل السلك الزائد عن الحاجة في الحجيرة الواقعة خلف العصارة .
٦ ضع وعاء العصير تحت مخرج العصير ❺ . ويضمن حاجز الرغوة خلو العصير من الرغوة ❻
٧ اقطع الفاكهة او الخضار الى قطع صغيرة تناسب سعة انبوب التغذية.
٨ شغل العصارة عن طريق المفتاح ❼وادفع المواد مستعملا الدافعة .استعمل السرعة ١ للمواد الطرية ،والسرعة ٢ للمواد الاكثر صلابة.
- تؤدي بعض المواد الشديدة الصلابة الى ابطاء العصارة او توقفها . اذا حصل هذا اوقف العصارة وحرر الفلتر.
- اوقف الوحدة وافرغ وعاء جمع المخلفات بانتظام اثناء الاستعمال. **دائما افصل الكهرباء بعد الاستعمال.**

ملاحظات مفيدة

- ادخل المواد الطرية ببطء للحصول على اكبر كمية ممكنة من العصير.
- الفيتامينات سريعة التلف – اي كلما اسرعت في شرب العصير، ازدادت كمية الفيتامينات التي تحصل عليها .
- اذا احتجت الى الاحتفاظ بالعصير ليضع ساعات، ضعه بالبراد (الثلاجة). وسوف يبقى بحالة افضل اذا اضفت اليه بضع قطرات من عصير الليمون.
- تعطي فاكهة الليمون والبرتقال عصيرا مرا لان القشور تعصر ايضا .
يوصى باستعمال عصارات الليمون والبرتقال كينوود.
- لا تشرب اكثر من ثلاثة اقداح ٢٣٠ مل (٨ اونصات) من العصير يوميا الا اذا كنت معتادا على ذلك.
- يخفف العصير الذي يعطى للاطفال بكمية مماثلة من الماء.
- عصير الخضار التي بلون اخضر غامق (البركولي، السبانخ الخ) او احمر غامق (جذور الشمندر، الملفوف الاحمر الخ) مركز جدا، لذلك خففه دائما .
- ان عصير الفاكهة غني بسكر الفركتوز (سكر الفاكهة)، لذلك ينصح المصابون بمرض السكري او بانخفاض السكر بالدم بتجنب شرب كميات كبيرة منه.
- لا تمزج معا عصير الفاكهة والخضار (باستثناء التفاح والجزر) – فقد يسبب ذلك حصول غازات او انتفاخ مؤلم.

تفكيك العصارة

١ افصلها من الكهرباء.
٢ ارفع الدافعة ❸ واخرج القمع ❹
٣ حرر الغطاء بدفع مفتاح التعشيق للخلف ❿ .ارفع الغطاء.
٤ اخرج الفلتر ⓫ .
٥ اخرج وعاء جمع المخلفات ⓬ .
٦ ازل وعاء العصير.

التنظيف

- قبل التنظيف، افصل العصارة من الكهرباء.
- اذا كان الفلتر مشدودا الى درجة يصعب معها اخراجه، انتظر لبضع دقائق حتى يرتخي.
- نحن لا نوصي بغسل اي من الاجزاء في غسالة الصحون.
- ان بعض المنتجات، مثل الجزر، تؤدي الى تغيير لون البلاستك. الفرك بقطعة قماش مبللة بزيت نباتي يساعد على ازالة ذلك.

وحدة المحرك

- تمسح بقطعة قماش رطبة ثم تجفف.

وعاء جمع المخلفات، الفلتر، الغطاء، الدافعة، القمع

- يغسل ثم يجفف.

ملاحظة: يمكن قلب القمع لاجل خزنه على العصارة ⓬ .

المرشح

- ينظف باستعمال فرشاة ناعمة.
- **اكشف على المرشح بانتظام بحثا عن علامات الضرر. لا تستعمل المرشح ان كان متضررا. راجع فقرة " الخدمة ورعاية الزبائن".**

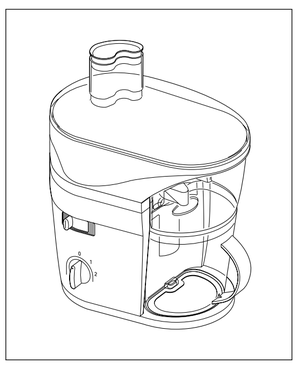
الخدمة ورعاية الزبائن

- اذا تضرر سلك الكهرباء فيجب،لاسباب تتعلق بالسلامة،استبداله من قبل كينوود او جهة تصليح مخولة من قبل كينوود.

اذا احتجت الى مساعدة تتعلق بموضوع :

- استعمال العصارة او
- الخدمة او التصليح
- اتصل بالجهة التي اشتريت العصارة منها

KENWOOD



JE550

KENWOOD LIMITED
New Lane • Havant • Hants • PO9 2NH • U.K.

9268/2
CZECH
HUNGARIAN
POLISH
RUSSIAN
TURKISH
GREEK
ARABIC